



柏市国際交流センター

# かわら版

## 2021年 8 月

柏市国際交流センター指定管理者  
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内  
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321  
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp  
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 64

### 第1回「フードバンクKCC」パレット柏で開催 (6/27)

新型コロナウイルス感染が始まり1年以上たちましたが、まだまだ感染は収束せず、コロナ禍で、日本に住む外国人の中には、アルバイトを減らされたり、仕事を失ったりで、困難な生活を送っている人もいます。

KCCでは、そんな外国の人たちをサポートしたいと思い、「フードバンクKCC」を立ち上げました。KCCを訪れる人たち、とうかつ草の根フードバンク、企業のみなさんから、「フードバンクKCC」のために、たくさんの食料品が届けられました。

当日はフィリピン、パキスタン、スリランカ、ネパール、モンゴル、中国、スーダンの人たちが41人が訪れ、準備された食料の入った袋を受け取っていました。

これからも毎月「フードバンクKCC」を開催します。

缶詰、コメ、麺類、菓子などがありましたらKCCまでお持ちください。

(持参いただく期間は事務所へ問い合わせてください。)



フードバンク

### オンラインで交流するKEYS (Kashiwa Exchange Youth Society)

私たちは今まで「バーベキュー」や「のど自慢大会」など多くの国際交流イベントを開催してきました。しかし、昨年以來そういったイベントを開催することができていない状況です。そんな中でもKEYSはZoomというビデオチャットサービスを使い、活動を行ってきました。毎月の交流会では、外国人のゲストを迎えて英会話をしたり、サポーターのカール先生から英会話レッスンを受けたりしています。7月の交流会では、日本語スピーチコンテストに参加したスーダン出身のEltayeb(アタイプ)さんが参加してくれました。また、SDGsについて意見交換をするという新しい取り組みを7月から始めました。今後、人が集まるイベントを開催できるかは分かりませんが、KEYSのできる形で柏市の国際交流を盛り上げていきたいです。新しいメンバーも募集中です。



KEYS Meeting

柏の姉妹・友好都市交流

### あけぼの山公園と布施弁天を動画で紹介

コロナ禍で中止となった交換派遣の代わりに、トランスとのZoom交流を続けているトランス委員会が、5月のそば打ち体験の動画に続き、あけぼの山公園と布施弁天の動画を作成しました。

あけぼの山公園・柏泉亭・布施弁天の映像を4月に撮影し、キャプションを付けナレーションを考え、と初めて尽くしの経験をしながら準備を進めてきました。あけぼの山公園の四季の花々の映像から始まり、布施弁天では通常は立ち入ることのできない本堂内部や鐘撞堂内部の映像、そして住職のインタビューもあります。布施弁天にはフクロウの親子が遊びに来ることや、鐘撞堂には見事な木彫りの十二支が祀られていることも初めて知りました。初詣の賑やかな雰囲気とは異なり弁天様がこの地域の心の拠り所であることに思いを馳せながら準備して来ました。8月には楽しいZoom交流の場となるよう願っています。



布施弁天本堂



### 第3回フードバンクKCC

日時：8月29日(日) 9:30~12:00

場所：パレット柏 多目的スペースA

(柏市柏1-7-1-301 Day One タワー 3階)

食べもの：缶詰、乾麺、飲料水、お菓子など無料

※食料がなくなり次第終了となります。希望される方は早めに来てください。

※エコバックをご持参ください

問い合わせ：KCC事務局

今後の予定：9月26日(日)、10月31日(日)

# 国際交流を行っている柏市内の大学

柏市内に国際交流担当部署がある3つの大学にアンケートを行いました。

- ①外国人留学生および研究員などの学部単位の割合
- ②学業を終えた後の主な進路 ③主な出身国または地域
- ④外国人のために用意している施設、プログラムなど
- ⑤日本人学生の留学プログラムはありますか？年間の留学数、留学先
- ⑥コロナ禍で外国人学生が困っていることがありましたら、差支えのない範囲でお答えください。
- ⑦コロナ禍で困っている外国人学生を、どのような形で支援されているか具体的にお答えください。また、私たち市民にも何かできることがあればお答えください。

## 東京大学柏キャンパス

- ①約3割（柏キャンパスの比率です）
- ②日本での就職・進学、他国での就職・進学、帰国して就職・進学
- ③中国、韓国、アメリカ、フィリピンなど
- ④寮、日本語教育、日本人との交流プログラム、日本文化体験プログラム、無料リサイクルバザー等
- ⑤有。年間留学数 不明。留学先 不明
- ⑥日本語を話す機会が減っている。
- ⑦オンライン交流会などを頻回に開催し、留学生が孤立しないように努めている。市民の方々は、もし困っている留学生がいたら、気軽に話しかけていただくとありがたいです。異国で見ず知らずの方に優しくされた経験は、心に残ります。



## 麗澤大学

- ①国際学部17%、外国語学部3.7%、経済学部9.8%、大学院言語教育研究科73%、経済研究科81%
- ②日本での就職・進学、帰国しての就職
- ③中国、韓国、台湾、ベトナム、フィリピン、香港、タイ、マレーシアなど。交換留学生は、上記の国と地域以外にドイツ、アメリカなど。
- ④寮、日本語コラボレーションセンター、カンパセーションパートナーシップ（交換留学生のサポート、日本人学生との交流活動など）
- ⑤はい、16の国と地域に44の海外協定校があり、例年ですと年間270名前後の学生が留学しています。コロナ禍で昨年度は留学派遣ができませんでしたが、オンラインでの海外提携校の学生との交流活動や、オンライン留学プログラム、COILというオンラインを活用した海外大学との共同授業などを行っています。
- ⑥・日本での就職が困難になった。（外国人留学生の採用が減った）
  - ・コロナの影響によりアルバイトの時間が減ったり、解雇となった。
  - ・コロナの影響により保護者の収入が減り、仕送りが減ったことで授業料の支払いが困難となった。
- ⑦・昨年度は国の学生支援緊急給付金や大学独自の奨学金でサポートした。
  - ・学生からの相談をいつでも受けられる環境を作っている。
  - ・今後ともどうぞ温かく見守っていただけましたら幸いです。



## 開智国際大学

- ①外国人留学生：50%（2学部中1学部のみ留学生を受け入れ）
- ②サービス業、小売業を中心に、日本語と母国語を活かせる幅広い業界で活躍しています。
- ③インドネシア、ウズベキスタン、カンボジア、グアテマラ、スリランカ、ネパール、バングラデシュ、フランス、ベトナム、モンゴル、韓国、中国
- ④日本語マラソン（毎週昼休みに日本語教育を行う）、国際交流センター主催のプログラム（日本人との交流プログラムとして母国の紹介）など。
- ⑤協定校との交換留学プログラム、海外の大学とのオンライン留学など。  
年間の留学数：15件  
留学先：インドネシア、タイ、カナダ、オーストラリア、フィリピン（※2019年度実績）  
Field Study Tripという授業科目において、入学年度に協定校であるフィリピンのGreen International Technological Collegeにて語学研修を実施し、新入生は全員参加。
- ⑥コロナ禍でアルバイトが思うようにできず、収入が減っているため、経済面での負担が大きくなっています。
- ⑦フードバンクちば様のお力添えのもと、食料品の支援を複数回行っていきます。また、学内において外国人学生支援のための募金も行っていきます。







# KCCのICT(情報通信技術)を支える人たち

## 榎本良視(えのもとよしみ)さん

テレビ放送の受信機の開発・商品化の仕事で、ヨーロッパ、アジアを中心に70ヶ国ほどを訪問しました。海外には縁があった榎本さんでしたが、吹奏楽部に所属していた長女が高校生の時、シンガポールからの吹奏楽の留学生や、国際コースに通っていた長男の高校の交換留学生(トランス、承德、シェントン(オーストラリア))のホストファミリーになったことから、国際交流に関心を持ち、KIRAのトランス委員会のメンバーになりました。

得意のICT技術を買われて、去年の「かしわde国際交流フェスタ」では、コロナ禍で人を集めるイベントが開けない中、初めての試みとしてライブ配信をしました。ライブ配信はいつもWi-Fi環境に左右される苦労がありますが、その後のフレンドシップタイムで再度挑戦、また、日本語スピーチコンテストでは参加者のメッセージ動画をYouTubeにアップするなど、コロナ禍で大活躍でした。

今年6月のKCCのホームページリニューアルにも、プロジェクトのメンバーとして貢献しました。柏市の国際交流の入り口であること、在住外国人にも有効に活用してもらえようことを制作のスタンスにしました。

「柏市在住の外国人は約10,000人、留学生など若い人が多いのが特徴です。若い外国人と積極的にコミュニケーションできる環境づくり、困っている外国人を全方向でサポートできる団体が理想と思います」ますます重要になる動画配信については「動画撮影、編集方法などを勉強会で教えています。その上で肖像権や二次利用、著作権などの問題を早く知っていただき、正しく動画配信を行ってほしい」と語ってくれました。(インタビュー 藤田典子)



榎本良視さん

## 毛紅斌(もうほんびん)さん

中国・上海出身。中国の大学で主にコンピューターのハードウェアを作る研究をした後、1992年来日。日本の大手電機メーカーでロボット制御のソフトウェアを開発する仕事をしていました。今ではほぼ完璧に日本語を使いこなす毛さんですが、来日した時は、日本語はあいさつ程度しかできませんでした。一緒に来日した中国人の同僚の日本語をまねしたり、日本語で書かれた仕様書は漢字交じりだったので、何とか読んだりしながら、覚えていきました。衛星放送のWOWOWの洋画を見て、字幕の日本語を勉強しました。



フェスタ撮影中

14年ほど前に、現在の貿易会社の経営をするようになりました。生活が落ち着いてきた10年ほど前に、国際交流のボランティアをしたいと思います、KIRAのかわら版のレイアウトを担当してくれるようになりました。昨年1月、KCCとKIRAにYouTubeチャンネルを開設することと、若い人や外国人がスマホから情報にアクセスしやすいように、かわら版やホームページにQRコードを付けることを提案してくれて実現しました。その後、新型コロナウイルスのパンデミック…対面の交流が制限される中、得意のビデオ撮影の技術を生かし、かしわde国際交流フェスタ、料理、日本文化の紹介などの動画をYouTubeに掲載することで、新しい情報発信が実現しました。

今後のKCCの活動に期待することを伺うと「これからは動画で情報を発信することが中心になります。特に若い人は動画をよく見えています。KCCでも動画撮影のチームを作って、情報発信を進めたらよいと思います」と語ってくれました。

最後に毛さんの趣味について。写真や動画撮影はプロ級で、日本各地の美しい風景や星の写真を撮るために、年に数回撮影旅行に出かけて、SNSやYouTubeで発信しています。(インタビュー 藤田典子)



河口湖花火大会

# 8月の行事

2021年度前期外国語講座 場所:パレット柏

※①, ②, ⑧, ⑨は8月全休、その他は8/9~8/21 夏休み

クラス	レベル	曜日	時間
①英会話入門 A	1	月	11:00~12:30
②英会話入門 B	1	月	12:45~14:15
③英会話入門 C	1	水	13:00~14:30
④英会話入門 D	1	水	15:00~16:30
⑤英会話初級 A	2	月	14:30~16:00
⑥英会話初級 B	2	月	16:15~17:45
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑧中国語中級 1	3	火	12:45~14:15
⑨中国語中級 2	3	火	14:30~16:00
⑩韓国語入門 A	1	土	15:10~16:40
⑪韓国語入門 B	1	金	12:45~14:15
⑫韓国語初級 A	2	木	13:00~14:30
⑬韓国語初級 B	2	金	14:30~16:00
⑭韓国語中級 A	3	金	16:15~17:45
⑮韓国語中級 B	3	木	15:00~16:30
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30

**\*日本語 沼南教室**

・オンライン授業  
 木曜日: 10:00~11:30 中級から学ぶ日本語  
 日曜日: 10:00~11:30 初級 I、初級 II、中級 I  
 ・対面授業(木) 10:00~12:00 中級 I 沼南近隣センター  
 \*7月12日(月)から9月1日(水)まで夏休み

**\*オンライン日本語柏教室**

火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級 I (後半)  
 水曜日 10:00~11:30 中級から学ぶ日本語  
 水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 I (前半)  
 木曜日 10:00~11:30 初級会話 1 (ビギナー、初級 1)  
 木曜日 13:00~14:30 初級会話 2 (初級 2)  
 金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 II  
 土曜日 9:30~11:20 中級会話  
 \*7月18日(日)から8月31日(火)まで夏休み

**他団体からのお知らせ**

2021年度 KIRA 前期外国語講座

場所: 柏の葉サービスコーナー

※④は8月全休、その他は8/9~8/21 夏休み

クラス	レベル	曜日	時間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30

\*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会

**\* 8月のスケジュール \***

4	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレット A
5	木	交流(KIC)定例会	12:30~15:00	パレット F
8	日	交流(学生/青年)定例会	12:00~15:00	パレット A
		キャムデン委員会	9:30~12:00	オンライン
13	金	グアム委員会	20:00~21:00	オンライン
17	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	パレット A
21	土	日本語スピーチコンテストP	16:00~17:30	パレット A
		企画室会議	14:00~15:30	パレット D・A
		外国語委員会	9:30~11:30	パレット D
25	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレット A
29	日	フードバンク KCC	9:30~12:00	多目的 A

**\*外国人のための無料法律・行政手続き相談会**

外国人のみなさん 何かこまったことはありませんか? 弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時: 8月25日(水) 13:00~17:00

場所: パレット柏A 予約: KCC 事務所

**柏市からのお知らせ**

**\*かしわメール配信サービス**

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このアドレスに空メールを送って登録しましょう。



**\*外国人の皆さんへ**

「広報かしわ」をご覧ください。

コロナワクチンの情報が見られます。



**\*外国人のための災害・コロナ情報**

(多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN



**他団体からのお知らせ**

**\*KIRA 会員のための「オンライン勉強会」**

日時: 8月19日(木) 20:00~21:10

内容: やさしい日本語 #3 — 伝わらない時の工夫

講師: 内田智恵さん(やさしい日本語指導者) 参加費: 無料

募集人員: 25名 申し込み: 事務局窓口へ直接、またはメールで、boshu-1@kira-kira.jp まで、氏名、電話番号を明記。

当日参加の URL を送ります。

**皆様とともに50年これからもお役に立ちます**

事務用品・文具・OA機器・IT機器  
 電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社(外商部): 千葉県柏市柏931-12 小売部: 千葉県柏市柏3-6-5  
 TEL: 04-7166-7151 TEL: 04-7164-6431  
 FAX: 04-7163-6336 FAX: 04-7167-0678